

xhANDER

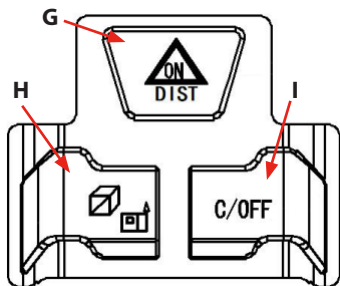
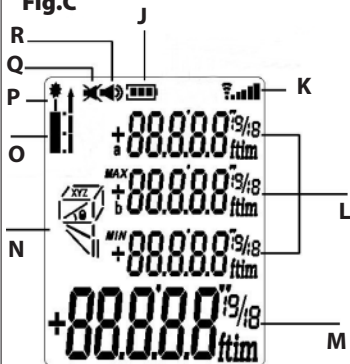


Code : 67 451 449

Version : 06/2022



FR	MODE D'EMPLOI - instructions de sécurité - conditions de garantie - instructions originales.....	p3
ES	Instrucciones - Condiciones De Seguridad - Traducción De Las Instrucciones Originales.....	p12
PT	Manual De Instruções - Condições De Segurança - Tradução Das Instruções Originais.....	p21
IT	Istruzioni Per L'uso - Condizioni Di Sicurezza - Traduzione Delle Istruzioni Originali.....	p30
EN	Instructions For Use - Safety Conditions - Original Instructions Translation.....	p40
NL	Handleiding - Veiligheidsvoorschriften - Vertaling Van De Originele Instructies.....	p49

Fig.A**D****Fig.B****Fig.C**

FR TÉLÉMÈTRE LASER /MESURE LES DISTANCES

Les numéros du texte ci-après font référence aux schémas de la page 2.



Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Cela vous permettra de mieux comprendre votre produit et d'éviter tout risque inutile. Gardez toujours ce manuel en lieu sûr, pour une future utilisation.

Table des matières

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Données de l'appareil | 4. Service & maintenance |
| 2. Consignes de sécurité | 5. Garantie |
| 3. Utilisation | 6. Déclaration de conformité |

1. DONNÉES DE L'APPAREIL

Spécifications techniques

Environnement d'utilisation	Recommandé en intérieur
Portée (typique)	0,03-20 m*
Précision de mesure (typique)	±5 mm***
Plus petite unité d'affichage	1 mm
Unités	m/in/ft
Diamètre approximatif (divergence) du faisceau laser à 20m	± 20 mm**
Classe du laser	2
Type de laser	620-670 nm, <1 mW
Arrêt automatique	45 sec.
Arrêt automatique du laser	15 sec.
Piles (fournies)	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Durée de vie approximative des piles en mode de mesure	~5000 mesures
Température de fonctionnement	-10°C~40°C
Température de stockage	-20°C~60°C
Poids	45 grammes
Dimensions	90x40x24 mm

*L'étendue de la portée dépend de la qualité de la lumière laser réfléchiée par la cible (réflexion diffuse, surface non miroitante) et du degré de clarté du point laser par rapport à la luminosité ambiante (locaux à l'intérieur, crépuscule). Dans des conditions défavorables (par exemple éclairage intérieur très puissant ou surface peu réfléchissante), la portée peut être inférieure à ce qui est indiqué.

**Dans des conditions défavorables (par exemple éclairage intérieur très puissant, surface peu réfléchissante ou température ambiante très éloignée de 25 °C), la divergence maximale peut atteindre ±7 mm.

***Dans des conditions défavorables, il faut s'attendre à une influence de l'ordre de ±0,05 mm/m.

Contenu de l'emballage

1	Télémètre laser	1	Notice d'utilisation
1	Pochette de rangement	6	Stickers multilingues
1	Lanière de sécurité		

Caractéristiques du produit

Fig. A

- A** Sortie du rayonnement laser
- B** Cellule de réception
- C** Écran du télémètre
- D** Plaque signalétique du laser
- E** Numéro de lot
- F** Couvercle du compartiment à piles

Fig. B

- G** Mise en marche, démarrage du laser, mesure
- H** Mesure de surface, volume, Pythagore, donnée de mesure
- I** Retour, éteindre le télémètre

Fig. C

- J** Indicateur du niveau de batterie
- K** Indicateur d'intensité du signal
- L** Zone d'affichage auxiliaire
- M** Zone d'affichage principale
- N** Indicateur de mesure de surface, volume, Pythagore
- O** Indicateur de référence
- P** Indicateur laser allumé
- Q** Mode muet
- R** Mode sonore

2. CONSIGNES DE SECURITÉ

Signification des symboles



Lisez attentivement les instructions.



Conformément aux normes Européennes applicables relatives à la sécurité.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Uniquement pour une utilisation intérieure.



Toujours recycler les piles.



Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.



Portez toujours des lunettes de sécurité ou des verres protecteurs.

Pour une utilisation sans danger et en toute sécurité de l'appareil de mesure, lisez attentivement toutes les instructions et tenez-en compte. Si l'appareil de mesure n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les dispositifs de protection intégrés dans l'appareil sont susceptibles d'être endommagés. Faites en sorte que les étiquettes d'avertissement se trouvant sur l'appareil de mesure restent toujours lisibles.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN LIEU SÛR ET REMETTEZ-LES À TOUT NOUVEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL DE MESURE.

Attention – si d'autres dispositifs d'utilisation ou d'ajustage que ceux indiqués ici sont utilisés ou si d'autres procédés sont appliqués, ceci peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.

Cet appareil de mesure est fourni avec une plaque d'avertissement (Elle est marquée du numéro (D) dans la représentation de l'appareil de mesure se trouvant sur la page des graphiques).



Avant la première mise en service, recouvrir le texte de la plaque d'avertissement par l'autocollant fourni dans votre langue.



Ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder soi-même dans le faisceau laser. Vous risquez sinon d'éblouir des personnes, de causer des accidents ou de blesser les yeux.

Au cas où le faisceau laser frappe un œil, fermez immédiatement les yeux et déplacez la tête pour l'éloigner du faisceau.

Ne jamais apporter de modifications au dispositif laser.

Ne pas utiliser les lunettes de vision du faisceau laser en tant que lunettes de protection. Les lunettes de vision du faisceau laser servent à mieux visualiser le faisceau laser, elles ne protègent cependant pas du rayonnement laser.

Ne pas utiliser les lunettes de vision du faisceau laser en tant que lunettes de soleil ou en circulation routière. Les lunettes de vision du faisceau laser ne protègent pas parfaitement contre les rayons ultra-violet et réduisent la perception des couleurs.

Ne faire réparer l'appareil de mesure que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil de mesure.

Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil de mesure laser sans surveillance. Ils risqueraient d'éblouir d'autres personnes par mégarde.

Ne pas faire fonctionner les appareils de mesure en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

L'appareil de mesure produit des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

Attention

- N'arrachez PAS ou ne détruisez PAS les étiquettes d'avertissement présentes sur l'appareil.
- Conservez l'appareil et les piles hors de portée des enfants.
- Ne pointez PAS le faisceau laser émis par l'appareil en direction d'un être humain.
- Ne placez PAS l'appareil à un endroit où le faisceau laser peut facilement atteindre les yeux des personnes à proximité, sciemment ou non.
- Ne pointez PAS le faisceau laser en direction d'un objet hautement réfléchissant, car le laser réfléchi pourrait causer des lésions optiques à l'utilisateur ou à toute personne se trouvant à proximité.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Dans le cas contraire, le risque de regarder directement le faisceau laser par inadvertance est augmenté.
- N'essayez PAS de modifier les propriétés du faisceau laser au risque de vous exposer à de graves rayonnements laser.

3. UTILISATION

Ce télémètre laser est un appareil de mesure à grand angle. Utilisez cet appareil en suivant scrupuleusement les instructions ci-dessous pour garantir des performances optimales.

Ne pointez pas cet appareil en direction du soleil ou d'une autre source de lumière intense car cela entraînera des mesures erronées ou imprécises.

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides, poussiéreux ou rudes. Une exposition prolongée à des environnements défavorables entraînera l'endommagement des composants internes de ce télémètre laser ou des mesures imprécises.

Lorsque cet appareil est déplacé dans un autre environnement, dont la température ambiante diffère de manière significative de celle de l'environnement précédent, il ne peut être utilisé que lorsque sa température est plus ou moins égale à la température ambiante.

Cet appareil peut produire des résultats erronés lorsqu'il mesure certains liquides légèrement colorés, des panneaux de verre transparents, des mousses de polystyrène ou des objets à faible densité.

La surface hautement réfléchissante de certains objets mesurés déviara le faisceau laser et donnera une mesure erronée.

Un environnement très lumineux, associé à une surface de mesure faiblement réfléchissante raccourcira la plage de mesure et réduira la précision de la mesure.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ! Enlevez la poussière avec un linge propre, doux et humide. N'utilisez pas de substances corrosives ou volatiles pour nettoyer cet appareil.

Prenez soin des composants optiques (comme la lentille de réception du laser

et le point d'émission du faisceau laser) comme s'il s'agissait de lunettes ou de lentilles d'appareil photo.

Vérifiez à nouveau la précision de l'appareil avant toute utilisation après une chute ou une compression.

Montage

Mise en place/changement des piles

Pour le fonctionnement de l'appareil de mesure, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines au manganèse.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles F, appuyez sur le dispositif de verrouillage et retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez les piles en respectant la polarité.

Le symbole pile est affiché à l'écran avec trois barres lorsque les piles sont neuves, il faut remplacer les piles lorsque le symbole n'affiche plus qu'une barre.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez que des piles de la même marque et de même capacité.

Sortez les piles de l'appareil de mesure au cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une période prolongée. En cas de stockage prolongé, les piles peuvent se corroder et se décharger.

Fonctionnement/Mise en service

Ne laissez pas sans surveillance l'appareil de mesure allumé et éteignez-le après l'utilisation.

D'autres personnes pourraient être éblouies par le faisceau laser.

Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.

N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de forts changements de température. Ne le stockez pas trop longtemps dans une voiture par ex. S'il est exposé à d'importants changements de température, laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en marche.

Des températures extrêmes ou de forts changements de température peuvent réduire la précision de l'appareil de mesure.

Évitez les chocs violents et évitez de faire tomber l'appareil de mesure. Lorsque l'appareil de mesure a été soumis à de fortes sollicitations extérieures, effectuez toujours un contrôle de précision avant de continuer à travailler.

Mise en marche/arrêt (Fig.B)

A. Bouton Marche/de mesure (G) : Appuyez sur le bouton Marche/de mesure pendant quelques instants pour allumer l'appareil. Appuyez brièvement sur le bouton pour allumer le laser.

Appuyez brièvement sur le bouton pour activer le mode de mesure ponctuelle. Maintenez le bouton appuyé pour activer le mode de mesure continue.

B. Arrêt du télémètre : Maintenez le bouton (I) enfoncé pour arrêter l'appareil.

1) Boutons MARCHÉ et ARRÊT (Fig.B)

1. Appuyez sur le bouton (G) pour allumer le télémètre ; l'appareil s'allume en mode de mesure ponctuelle par défaut.

- Appuyez sur le bouton (I) pendant environ 2 secondes pour éteindre l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 45 secondes, il s'éteint automatiquement pour économiser sa batterie.

2) Réglages

Lorsque le télémètre est éteint, appuyer sur le bouton (G) pendant environ 5 secondes pour entrer dans le menu réglages.

Appuyer sur le bouton (G) pendant environ une seconde pour changer de réglage et appuyer brièvement sur (G) pour changer la valeur.

CAL : calibrage. Il est possible de modifier la mesure de +/-7mm.

m/ft/in : unités de mesure. Choix de l'unité de mesure : métrique ou unités impériales (foot, inch).

bp : mode muet ou mode sonore

bl : rétroéclairage de l'écran

3) Bouton de mesure (Fig.B)

3-1. Mesures (G)

Placez l'appareil portable sur le point de départ de la mesure, appuyez sur le bouton (G) pour allumer le laser, pointez le faisceau laser sur la cible et appuyez à nouveau sur le même bouton (G) pour commencer la mesure.

REMARQUE : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant les 15 secondes suivant l'allumage du laser, ce dernier s'éteint automatiquement. S'il vous faut plus de 15 secondes pour mesurer un objet, appuyez à nouveau sur le bouton (G) pour rallumer le laser.

Ne pointez PAS le faisceau laser directement sur un être humain ou un animal.

Ne regardez PAS directement le faisceau laser, avec ou sans dispositif optique.

3-2. Mesure ponctuelle (Fig.B & Fig.C)

- Appuyez sur le bouton (G) pour allumer l'appareil. L'appareil passe alors en mode de mesure ponctuelle.
- Appuyez sur le bouton (G) pour allumer le laser. Le voyant (P) du laser s'allume, puis clignote. Pointez le faisceau laser en direction de la cible.
- Appuyez à nouveau sur le bouton (G) pour commencer la mesure.






3-3. Mesure continue (Fig.B & Fig.C)

En mode de mesure continue, il est possible de déplacer l'appareil d'avant en arrière selon le point cible et la mesure s'affiche à l'écran en temps réel.

Par exemple, si vous mesurez la distance d'un mur à une position spécifique, vous devez simplement activer le mode de mesure continue et déplacer l'appareil d'avant en arrière. L'écran affichera les mesures en continu.

- Continuez à appuyer sur le bouton (G) pour passer au mode de mesure continue.
- Déplacez l'appareil jusqu'à ce que la distance souhaitée apparaisse au bas de l'écran.

4) Bouton de fonctions (Fig.B & Fig.C)

Calcul de surface		Appuyer sur le bouton (H) pour sélectionner la fonction calcul de surfaces ou de volumes. Procéder à l'acquisition des mesures (G)
Calcul de volume		
Fonction Pythagore (Note : il est impératif de respecter l'angle de 90° nécessaire à la fonction théorème de Pythagore auquel cas le calcul sera grandement faussé)	Mesure Pythagore simple 	Appuyer sur le bouton (H) pour sélectionner le type de fonction voulue. Procéder à l'acquisition des mesures en suivant la correspondance entre l'icone et la zone d'affichage des données de mesure (G).
	Mesure Pythagore double + 	
	Mesure Pythagore double - 	

INFORMATION	CAUSE	SOLUTION
B.L	La charge des piles est trop basse	Remplacer les piles
T.L	La température de l'appareil est trop basse	Réchauffer l'appareil
T.H	La température de l'appareil est trop élevée	Refroidir l'appareil
D.E	Erreur de donnée de mesure	Hors échelle ou erreur de mesure Pythagoricienne

4. SERVICE ET MAINTENANCE

Nettoyage et entretien

Maintenez l'appareil de mesure propre.

N'immergez jamais l'appareil de mesure dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.

N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Traitez notamment la cellule de réception (B) avec le même soin avec lequel il faut traiter les lunettes ou la lentille d'un appareil photo.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil de

mesure, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être donnée qu'à un Service Après-Vente agréé pour l'outillage XHANDER. Ne démontez pas l'appareil de mesure vous-même.

Renvoyez systématiquement l'appareil de mesure quand il a besoin d'être réparé.

Élimination des déchets



Les appareils de mesure ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les appareils de mesure et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils de mesure dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

5. GARANTIE

Les produits XHANDER sont conçus selon les normes les plus exigeantes pour l'usage professionnel. XHANDER accorde 5 ans de garantie sur ce produit, à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de matériel et de fabrication. Aucune garantie n'est toutefois due en d'autres cas, de quelque nature qu'ils soient.

En cas de problème ou de défaut, il est impératif de toujours consulter en premier lieu votre revendeur XHANDER. Celui-ci saura la plupart du temps résoudre le problème ou remédier au défaut sur-le-champ.

Des réparations effectuées ou des pièces remplacées ne peuvent en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie initiale.

Les altérations par suite d'un emploi abusif ou de l'usure, notamment des interrupteurs de sécurité sont exclues de la garantie.

Votre recours à la garantie ne sera pris en compte pour autant que :

Un justificatif de la date d'achat puisse être présenté sous forme d'une facture.

L'appareil n'ait fait l'objet d'aucune réparation et/ou qu'aucune pièce n'ait été remplacée par une tierce personne.

L'appareil n'ait pas été utilisé de manière abusive.

Il n'y ait pas de dommages dus à des causes extérieures ni à des intrus tels que du sable ou des cailloux.

Il n'y ait pas de dommages résultant de la non observation des instructions de sécurité et du mode d'emploi.

Il ne s'agisse pas d'un cas de force majeure.

La réclamation soit accompagnée d'un descriptif de la nature du problème.

Les modalités de garantie sont valables en complément de nos conditions de livraison et de vente.

6. DECLARATION DE CONFORMITE CE**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

SOGEDESCA



Déclarons par la présente que le produit télémètre laser XHANDER

Numéro de modèle : 67 451 449 (MK202)

Etendue des numéros de série : 012016 - 122099

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2014/30/EU ,
2011/65/EU
EN61326-1:2013 ,
EN60825-1:2014 ,
EN61326-2-1:2013

27/11/2020

Guillaume LAISNE
Directeur du Développement
Marché de la construction

SOGEDESCA
10, rue Général Plessier
69002 LYON
France

Sous réserve de modifications

MEDIDOR DE DISTANCIA LÁSER

Los números contenidos en el texto siguiente se refieren a las ilustraciones de la página 2



Por su propia seguridad y por la de los demás, le rogamos que lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el equipo. Le ayudará a comprender mejor su producto y a evitar riesgos innecesarios. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro por si necesita usarlas más adelante.

Contenidos

1. Datos de la herramienta
2. Normas de seguridad
3. Manejo
4. Servicio y mantenimiento
5. Garantía
6. Declaración de conformidad

1. DATOS DE LA HERRAMIENTA

Especificaciones técnicas

Entorno de utilización	Recomendado en interior
Alcance (típico)	0,03-20 m*
Precisión de medición (típico)	±5 mm***
Más pequeña unidad de visualización	1 mm
Unidades	m/in/ft
Diámetro aproximado (divergencia) del rayo láser a 20m	± 20 mm**
Cat deegoría láser	2
Tipo de láser	620-670 nm, <1 mW
Apagado automático	45 sec.
Apagado automático del láser	15 sec.
Pilas incluidas	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Duración de vida aproximada de las pilas en modo de medida	~5000 medidas
Temperatura de funcionamiento	-10°C~40°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C~60°C
Peso	45 gr.
Dimensiones	90x40x24 mm

El telémetro se puede utilizar para tomar medidas en interiores a una altitud de 0 a 2.000 m y con una tasa de humedad del 0% al 80%.

*La magnitud del alcance depende de la calidad de la luz láser reflejada por el objetivo (reflexión difusa, superficie no reluciente) y del grado de claridad del punto láser con respecto a la luminosidad ambiente (locales al interior, crepúsculo). En condiciones desfavorables (por ejemplo la iluminación interior muy potente a superficie poco reflectante), el alcance puede ser inferior a lo que está indicado.

**En condiciones desfavorables (por ejemplo iluminación interior muy potente, superficie poco reflectante o temperatura ambiente muy alejada de los 25 °C), la divergencia máxima puede alcanzar ±7 mm.

***En condiciones desfavorables, hay que esperar una influencia en el orden de ±0,05 mm/m.

Contenido del embalaje

1 Medidor láser de distancias	1 Bolsa
1 Manual de instrucciones, prescripciones de seguridad.	1 Cordón
	6 Pegatinas

Partes del producto

Fig. A

- A** Salida de la radiación láser
- B** Célula de recepción
- C** Pantalla del telémetro
- D** Placa de señalización del láser
- E** Número de lote
- F** Tapa del compartimiento de las pilas

Fig. B

- G** Encender, activar el láser, medir
- H** Área, volumen, medición de Pitágoras, punto de referencia de medición
- I** Volver, apagar

Fig. C

- J** Alerta de nivel de alimentación de las pilas
- K** Indicador de señal
- L** Zona de visualización auxiliar
- M** Zona de visualización principal
- N** Indicador de área/volumen/Pitágoras
- O** Indicador de referencia
- P** Indicador de láser
- Q** Indicador acústico desactivado
- R** Indicador acústico activado

2. NORMAS DE SEGURIDAD

Explicación de los símbolos



Lea las instrucciones atentamente



Conforme a las normas europeas CE aplicables en materia de seguridad.



Riesgo de accidente, peligro mortal o riesgo de provocar averías en el aparato en caso de no respetar las instrucciones de este manual.



Riesgo de peligro de sufrir descargas eléctricas.



No usar el aparato cuando llueva.



Uso únicamente en interiores



Reciclar siempre las baterías



Cualquier aparato eléctrico o electrónico defectuoso del que vayan a deshacerse, deberá ser depositado en los lugares de reciclado apropiados para ello.



Lleve siempre gafas de seguridad o cristales protectores.

Instrucciones de seguridad

Para una instalación sin peligro y segura del equipo de medición, lea cuidadosamente todas las instrucciones y tómelas en cuenta. Si el equipo de medición no se utiliza en conformidad con estas instrucciones, los dispositivos de protección integrados en el equipo tienen riesgo de ser dañados. Trate de que las etiquetas de advertencias que tiene el equipo se mantengan siempre legibles.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO Y ENTRÉGUELAS A LOS NUEVOS UTILIZADORES DEL EQUIPO DE MEDIDA.

Atención – si otro tipo de dispositivo de utilización o de ajuste que está indicado aquí es utilizado o bien, si otros procedimientos son aplicados, esto puede provocar una exposición peligrosa o a la radiación.

Este equipo de medida se entrega con una placa de advertencia (marcada con letra (D) en la representación del equipo de medida que se encuentra en las páginas de los gráficos).



Antes de la primera puesta en servicio, cubrir lo escrito de la página de advertencia con la calcomanía entregado en su idioma.



No dirigir los rayos láser hacia las personas o hacia los animales y nunca mirar hacia el rayo láser.

Podría deslumbrar a las personas, causar accidentes o heridas en los ojos.

En el caso en que el rayo láser alcance la vista, cierre inmediatamente los ojos y desplace la cabeza para alejarse del rayo.

No realizar modificaciones al dispositivo láser.

No utilizar los lentes de visión del rayo láser como lentes de protección. Los lentes de visión de rayo láser sirven para ver mejor el rayo láser, sin embargo ellas no protegen de la radiación láser.

No utilizar los lentes de visión del rayo láser como lentes de sol o para la circulación automovilística. Los lentes de visión del rayo láser no protegen perfectamente contra los rayos ultravioletas y reducen la percepción de los colores.

El equipo debe ser reparado solamente por una persona calificada y solamente con las piezas de repuesto originales. Esto permite asegurar la seguridad del equipo de medida.

No dejar utilizar a los niños el equipo de medida láser sin vigilarlos. Pueden deslumbrar a otras personas por inadvertencia.

No poner a funcionar los equipos de medida en atmósfera explosiva, por ejemplo en presencia de líquidos inflamables; de gas o de polvos. Los equipos de medida producen chispas que pueden inflamar los polvos y los vapores.

Atención

- No arranque ni destruya las etiquetas de advertencia presentes en el equipo.
- Conserve el equipo y las pilas lejos del alcance de los niños.
- No dirija el rayo láser emitido por el equipo en dirección del ser humano.
- No coloque el equipo en un lugar donde el rayo láser pueda alcanzar con facilidad los ojos de las personas a proximidad, consciente o inconscientemente.
- No dirija el rayo láser en dirección de un objeto enormemente reflector, ya que el láser reflejado podría causar lesiones ópticas al utilizador o a cualquier persona que se encuentre a proximidad.
- Apague el equipo cuando no lo esté utilizando. En caso contrario, el riesgo de mirar directamente el rayo láser por inadvertencia aumenta.
- No trate de modificar las propiedades del rayo láser pues existen riesgos de exponerse a graves radiaciones laser.

3. MANEJO

No dirija el equipo en dirección del sol o de otra fuente de luz intensa ya que provocará mediciones erróneas o imprecisas.

No utilice el equipo en ambientes húmedos, con polvos o rudos. La exposición prolongada en entornos desfavorables puede provocar daños en los componentes internos de este telémetro láser o mediciones imprecisas.

Cuando este equipo se desplaza a otro entorno, donde la temperatura ambiente es diferente a la del entorno precedente, puede utilizarse sólo cuando su temperatura sea más o menos igual a la temperatura ambiente.

Este equipo puede producir resultados erróneos cuando mide algunos líquidos levemente coloreados, paneles de vidrio transparente, espumas de poli estireno u objetos de baja densidad.

La superficie altamente reflectante de ciertos objetos medidos desviarán el rayo láser y se obtendrán medidas erróneas.

En un entorno muy luminoso, asociado a una superficie de medición poco reflectante acortará el rango de medición y reducirá la precisión de la medida.

¡No sumerja el equipo en el agua! Retire el polvo con un paño limpio, suave y húmedo. No utilice sustancias corrosivas o volátiles para limpiar este equipo.

Cuide los componentes ópticos (como la lentilla de recepción del láser y el punto de emisión del rayo láser) como si se tratara lentes o lentillas de cámara fotográfica.

Calibre nuevamente la precisión del equipo antes de su utilización, de una caída o de una compresión.

Montaje

Instalación/cambio de las pilas

Para el funcionamiento del equipo de medida, recomendamos utilizar pilas alcalinas con manganeso.

Para abrir la tapa del compartimiento de las pilas F, oprima sobre el dispositivo de bloqueo de cierre y retire la tapa del compartimiento de las pilas. Coloque las pilas respetando la polaridad.

El símbolo pila se visualiza en la pantalla con tres barras cuando las pilas son nuevas, se debe reemplazar las pilas cuando el símbolo indica solamente una barra. Reemplace siempre las pilas al mismo tiempo. Utilice pilas de la misma marca y de la misma capacidad.

Saque las pilas de equipo de medición en el caso que el equipo no se utilice durante un periodo prolongado. En el caso de almacenamiento prolongado, las pilas pueden corroerse y descargarse.

Funcionamiento

Puesta en servicio

No deje el equipo de medición sin vigilancia y apáguelo después de su utilización. Otras personas podrían ser deslumbradas por el rayo láser.

Proteja el equipo de medición de la humedad, no lo exponga directamente a los rayos solares.

No exponga el equipo de medición a temperaturas extremas o fuertes cambios de temperatura. No lo almacene durante mucho tiempo en un coche por ejemplo. Si se expone a importantes cambios de temperatura, déjelo a temperatura ambiente antes de ponerlo en marcha. Las temperaturas extremas o los fuertes cambios de temperatura pueden reducir la precisión del equipo de medición.

Evite los choques violentos y evite dejar caer el equipo de medición. Cuando el equipo de medición ha sido sometido a fuertes sollicitaciones exteriores, efectúe siempre un control de precisión antes de continuar trabajando.

Puesta en marcha/apagado (Fig.B)

A. Botón de Marcha/de medición (G) Oprima el botón de Marcha/de Medición durante varios instantes para encender el equipo. Oprima brevemente el botón para encender el láser. Oprima brevemente el botón para activar el modo de medición puntual. Mantenga el botón oprimido para activar el modo de medición continua

B. Mantenga el botón oprimido para apagar el equipo.

1) Botones ENCENDIDO Y APAGADO (Fig.B)

1. Oprima el botón (G) para encender el telémetro; el equipo de enciende en modo de medida puntual por defecto.

2. Oprima el botón (I) durante aproximadamente 2 segundos para apagar el equipo.

3. Si el equipo no se utiliza durante 45 segundos, se apaga automáticamente para ahorrar la batería.

2) Configuración

Presione la primera tecla (G) durante unos 5 segundos para entrar en el modo de configuración desde el estado apagado, y el valor medido podrá corregirse dentro de una gama de +/-7 mm; Configuración posible en sistema métrico o británico (imperial); Se puede establecer una retroiluminación y un indicador acústico. Presione la primera tecla (G) durante aproximadamente 1 segundo durante el tiempo de configuración para cambiar los Parámetros, y presione brevemente la primera tecla (G) para ajustar el valor establecido.

CAL : calibración

m/ft/in : unidades de medida

bp : indicador acústico activado/desactivado

bl : iluminación de pantalla

3) Botón de medición (Fig.B)

3-1. Mediciones (G)

Coloque el equipo portátil en el punto de partida de la medición, oprima el botón (G) para encender el láser, dirija el rayo láser hacia el objetivo y oprima nuevamente el mismo botón (G) para comenzar la medición.

OBSERVACIÓN : Si el equipo no se utiliza durante los 15 segundos siguientes después de encender el láser, este último se apaga automáticamente. Si usted necesita más de 15 segundos para medir un objeto, oprima nuevamente el botón (G) para encender el láser.

No dirija el rayo láser directamente hacia un ser humano o un animal.

No mire directamente el rayo láser, con o sin dispositivo óptico.

3-2. Medida puntual (Fig.B & Fig.C)

1. Oprima el botón (G) para encender el equipo. El equipo pasa entonces en modo de medición puntual.

2. Oprima el botón (G) para encender el láser. El testigo del láser (P) se enciende, después parpadea. Dirija el rayo láser en dirección del objetivo.

3. Oprima nuevamente el botón (G) para comenzar la medición.

3-3. Medida continua (Emplazamiento, cinta métrica) (Fig.B & Fig.C)






La medida continua es generalmente utilizada para reimprimir una dimensión, como la dimensión de un ícono de una edificación. En modo de medición continua, es posible desplazar el equipo desde la parte delantera hacia la trasera según el punto objetivo y la medición se visualiza en la pantalla en tiempo real.

Por ejemplo, si mide la distancia de un muro en una posición específica, debe simplemente activar el modo de medición continua y desplazar el equipo de la parte delantera hacia la trasera. La pantalla visualizará las mediciones continuamente y le indicará cuando haya alcanzado la distancia predefinida.

1. Continúe oprimiendo el botón (G) para pasar al modo de medida continua.

2. Desplace el equipo hasta que la distancia deseada aparezca en la parte inferior de la pantalla.

3) Botones de funciones (Fig.B & Fig.C)

Cálculo de superficie rectangularo		Pulse el botón (H) para seleccionar el tipo de superficie o volumen. Proceda a realizar las mediciones (G).
Cálculo de volumen		
Medición Pitágoras (Nota : Es imprescindible respetar el ángulo de 90° necesario a la función del teorema de Pitágoras, de lo contrario el cálculo será falso.)	Medición Pitágoras simple 	Pulse el botón (H) para seleccionar el tipo de función. Proceda a realizar las mediciones siguiendo la correspondencia entre el icono y la zona de visualización de los datos de medición (G).
	Medición Pitágoras doble + 	
	Medición Pitágoras doble - 	

INFORMATION	CAUSE	SOLUTION
B.L	Tensión de la batería demasiado baja	Cambie o cargue la batería
T.L	La temperatura es demasiado baja	Caliente el instrumento
T.H	La temperatura es demasiado alta	Enfríe el instrumento
D.E	Error de los datos de medición	Fuera de rango o error de medición de Pitágoras

4. SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Mantenimiento

Limpieza y mantenimiento

Mantenga el equipo de medición limpio.

No emergerlo en el agua ni en ningún líquido.

Limpie el equipo con la ayuda de un paño suave y húmedo.

No utilice ni detergentes ni solventes.

Trate principalmente la célula de recepción (B) con el mismo cuidado con el que es necesario tratar los lentes o la lentilla de una cámara fotográfica.

Si, a pesar de los cuidados aportados a la fabricación y al control del equipo de medición, este presentaba un defecto, la reparación sólo debe ser realizada por un Servicio Post-Venta certificado para las herramientas XHANDER. No desmonte el equipo de medición usted mismo.

Reenviar automáticamente el equipo de medición cuando sea necesario repararlo.

Eliminación de desechos



Los equipos de medición así como también los accesorios y embalajes, deben poder seguir cada una de las vías de reciclaje apropiadas

¡No bote los equipos de medición y las baterías /pilas con los residuos domésticos!

Solamente para los países de la Unión Europea:

En conformidad con la directiva europea 2012/19/UE, los equipos de medición que no pueden utilizarse y en conformidad con la directiva europea 2006/66/CE, las baterías/pi-las usadas o defectuosas deben ser separadas y seguir una vía de reciclaje apropiada. -

5. GARANTÍA

Los productos XHANDER están concebidos según las normas más exigentes para el uso profesional. XHANDER ofrece una garantía de 5 años para este producto a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no se aplica para otros casos, de cualquier naturaleza que sean.

- En caso de problema o de defecto, resulta imperativo consultar el primer lugar su revendedor XHANDER. Este casi siempre resuelve el problema o remedia el defecto lo más rápido posible.

- Las reparaciones efectuadas o las piezas reemplazadas no pueden en ningún caso conllevar a la prolongación del periodo de garantía inicial.

- Las alteraciones provocadas por un empleo abusivo o por el uso, principalmente los interruptores de seguridad se encuentran excluidos de la garantía.

Su recurso a la garantía no será tomado en cuenta si:

No presenta un justificativo de la fecha de compra en forma de factura.

El equipo no necesita ninguna reparación y/o ninguna pieza ha sido reemplazada por una tercera persona

El equipo no fue utilizado de manera abusiva (no se sobrecargó el motor ni se han montado accesorios no autorizados).

No hay daños provocados por causas exteriores ni por intrusos como son la arena o las piedras.

No hay daños provenientes de la no observación de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones.

Si no se trata de una fuerza mayor.

La reclamación venga acompañada de un descriptivo del origen del problema.

Las modalidades de garantía son válidas en complemento de nuestras condiciones de entrega y de venta.

6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



SOGEDESCA

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este
Medidor láser de distancias XHANDER

Code : 67 451 449 (MK202)

S/N: 012016 - 122099

de acuerdo con las directivas:

2014/30/EU ,

2011/65/EU

se atiene a las normas:

EN61326-1:2013 ,

EN60825-1:2014 ,

EN61326-2-1:2013

27/11/2020

Guillaume LAISNE
Directeur du Développement
Marché de la construction

SOGEDESCA
10, rue Général Plessier
69002 LYON
France

Sujeto a cambios

MEDIDOR LASER DE DISTANCIA

Os números no texto seguinte correspondem às figuras da página 2.



Para a sua segurança e de terceiros, aconselhamos que leia com atenção este manual de instruções antes de começar a utilizar esta máquina. Isso permitir-lhe-á melhor entender o seu produto e evitar qualquer risco desnecessário. guarde este manual de instruções em local seguro para utilização futura

Conteúdos

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Dados da máquina | 4. Assistência e manutenção |
| 2. Instruções de segurança | 5. Garantia |
| 3. Funcionamento | 6. Declaração de conformidade |

1. DADOS DA MÁQUINA

Especificações técnicas

Ambiente de utilização:	Recomendado para utilização
Alcance (característico)	0,03-20 m*
Precisão de medição (caraterística)	±5 mm***
Menor unidade de leitura	1 mm
Unidades	m/in/ft
Diâmetro aproximado (divergência) do feixe laser a 20m	± 20 mm**
Classe do laser	2
Tipo de laser	620-670 nm, <1 mW
Paragem automática	45 sec.
Paragem automática do laser	15 sec.
Pilhas incluídas	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Duração aproximada das pilhas em modo de medição	~5000 medições
Temperatura de funcionamento	-10°C~40°C
Temperatura de armazenamento:	-20°C~60°C
Peso	45 gr.
Dimensões	90x40x24 mm

O telémetro pode ser utilizado para efetuar medições no interior, a uma altitude de 0 a 2000m e com um índice de humidade compreendido entre 0% e 80%.

*O alcance depende da qualidade da luz laser refletida pelo alvo (reflexão difusa, superfície não espelhada) e do grau de clareza do ponto laser em relação à luminosidade ambiente (locais no interior, crepúsculo). Em condições desfavoráveis (por exemplo, iluminação interior muito potente ou superfície pouco refletora), o alcance pode ser inferior ao indicado.

**Em condições desfavoráveis (iluminação interior muito potente, superfície pouco

refletora ou temperatura ambiente muito longe de 25°C), a divergência máxima pode atingir ±7 mm.

***Em condições desfavoráveis, é de esperar uma influência da ordem dos ±0,05 mm/m.

Conteúdo da embalagem

1	Medidor laser de distâncias,	1	Manual de instruções, Instruções de segurança.
1	Bolsa	6	Adesivos
1	Cordão		

Características do produto

Fig.A

- A** Saída da radiação laser
- B** Célula de receção
- C** Ecrã do telémetro
- D** Placa sinalética do laser
- E** Número de lote
- F** Tampa do compartimento das pilhas

Fig.B

- G** Ligar a alimentação, ligar o laser, medir
- H** Área, volume, medição pitagórica, dados de medição
- I** Retorno, paragem

Fig.C

- J** Alerta do nível de alimentação das pilhas
- K** Indicador de sinal
- L** Área de exibição auxiliar
- M** Área de exibição principal
- N** Área/volume/indicador de Pitágoras
- O** Indicador de referência
- P** Indicador laser
- Q** Sinal sonoro desligado
- R** Sinal sonoro ligado

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Explicação dos símbolos



Leia cuidadosamente as instruções.



Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das directivas europeias.



Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.

Indica o perigo de choque eléctrico.



Não utilizar na chuva.



Apenas para utilização interna.



Recicle sempre as pilhas recarregáveis.



Os aparelhos eléctricos ou electrónicos avariados têm de ser recolhidos nos pontos de reciclagem adequados.



Use sempre óculos de segurança ou lentes protetoras.

Para uma utilização do aparelho de medição sem perigo e com toda a segurança, leia atentamente e siga todas as instruções. Se o aparelho de medição não for utilizado de acordo com as presentes instruções, os dispositivos de proteção integrados podem sofrer danos. Tenha cuidado para que as etiquetas de aviso que se encontram no aparelho de medição se mantenham sempre legíveis.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO E ENTREGUE-AS A QUALQUER NOVO UTILIZADOR DO APARELHO.

Atenção – a aplicação de outros dispositivos de utilização ou de ajustamento, ou de outros procedimentos que não sejam os aqui indicados, pode dar origem a uma exposição perigosa a radiações.

Este aparelho de medição é fornecido com uma placa de aviso (que está assinalada com o número (D) na representação contida na página dos gráficos).



Antes de colocar o aparelho em serviço pela primeira vez, cubra o texto da placa de aviso com o autocolante fornecido na sua língua.



Não aponte o feixe laser a pessoas ou animais e nunca se olhe a si próprio no feixe laser.

Se o fizer, arrisca-se a encandear as pessoas, a causar acidentes ou a ferir os olhos.

Se o feixe laser atingir um olho, feche imediatamente os olhos e afaste a cabeça do feixe.

Nunca modifique o dispositivo laser.

Não utilize os óculos de visão do feixe laser como óculos de proteção. Os óculos de visão do feixe laser servem para visualizar melhor o feixe laser, mas não protegem da radiação laser.

Não use os óculos de visão do feixe laser como óculos de sol ou para conduzir. Os óculos de visão do feixe laser não protegem completamente contra os raios ultravioleta e diminuem a perceção das cores.

Não mande reparar o aparelho a não ser por uma pessoa qualificada e apenas com peças sobresselentes de origem. Isso permite garantir a

segurança do aparelho de medição.

Não deixe as crianças utilizarem o aparelho de medição laser sem vigilância. Podem encandear inadvertidamente outras.

Não coloque os aparelhos de medição em funcionamento num ambiente explosivo, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. O aparelho emite faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.

Atenção

- NÃO arranque e NÃO destrua as etiquetas de aviso que figuram no aparelho.
- Mantenha o aparelho e as pilhas fora do alcance das crianças.
- NÃO aponte o feixe laser emitido pelo aparelho na direção de um ser humano.
- NÃO coloque o aparelho num local onde o feixe laser possa facilmente atingir os olhos das pessoas que estejam nas proximidades, com ou sem o seu conhecimento.
- NÃO aponte o feixe laser na direção de um objeto muito refletor, pois o laser refletido pode causar lesões óticas ao utilizador ou a qualquer pessoa que se encontre próximo.
- Desligue o aparelho quando não estiver a utilizá-lo. Caso contrário, o risco de olhar diretamente para o feixe laser por inadvertência aumenta.
- NÃO tente alterar as propriedades do feixe laser, sob pena de se expor a graves radiações laser.

3. FUNCIONAMENTO

Este telémetro é um aparelho de medição de grande ângulo. Utilize este aparelho seguindo escrupulosamente as instruções abaixo para garantir desempenhos ótimos.

- Não aponte o aparelho na direção do sol ou de outra fonte de luz intensa para não provocar medições erradas ou imprecisas.
- Não utilize o aparelho em ambientes húmidos, com pó ou substância agressivas. A exposição prolongada a ambientes desfavoráveis provocará danos nos componentes internos deste telémetro laser ou medições imprecisas.
- Quando mudar o aparelho para outro local cuja temperatura ambiente seja significativamente diferente da do ambiente anterior, só pode utilizá-lo a partir do momento em que a sua temperatura seja mais ou menos igual à temperatura ambiente.
- Este aparelho pode produzir resultados errados ao medir certos líquidos ligeiramente coloridos, painéis de vidro transparentes, espumas de poliestireno ou objetos de baixa densidade.
- A superfície altamente refletora de certos objetos medidos desviará o feixe laser e produzirá uma medição errada.
- Um ambiente muito luminoso, associado a uma superfície de medição

pouco reflectora, diminuirá o intervalo de medição e a precisão.

- Não mergulhe o aparelho em água! Remova o pó com um pano limpo, macio e húmido. Não utilize substâncias corrosivas ou voláteis para limpar o aparelho. Tenha cuidado com os componentes óticos (como a lente de receção do laser e o ponto de emissão do feixe laser) como se fossem óculos ou lentes de uma máquina fotográfica.

- Calibre de novo a precisão do aparelho após uma queda ou compressão.

MONTAGEM

Colocação/mudança das pilhas

Para o funcionamento do aparelho de medição, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas de manganês.

Para abrir a tampa do compartimento das pilhas (F), carregue no dispositivo de bloqueio e tire a tampa do compartimento das pilhas. Insira as pilhas, respeitando a polaridade.

Quando as pilhas são novas, o símbolo de pilha aparece no ecrã com três barras.

Quando só apresenta uma barra é necessário substituir as pilhas.

Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo. Utilize apenas pilhas da mesma marca e da mesma potência.

Tire as pilhas do aparelho de medição se este não for utilizado durante um período prolongado. Se o aparelho estiver guardado durante muito tempo, as pilhas podem sofrer corrosão e descarregar.

Funcionamento

Colocação em serviço

Não deixe o aparelho ligado sem vigilância e desligue-o após cada utilização. O feixe laser pode encandear outras pessoas.

Proteja o aparelho contra a humidade e não o exponha diretamente aos raios solares.

Não exponha o aparelho a temperaturas extremas ou a grandes variações de temperatura. Por exemplo, não o deixe durante demasiado tempo num veículo.

Se o aparelho estiver exposto a grandes variações de temperatura, deixe-o regressar à temperatura ambiente antes de voltar a ligá-lo. As temperaturas extremas ou as grandes variações de temperatura podem diminuir a precisão do aparelho.

Evite os choques violentos e as quedas do aparelho. Se o aparelho tiver sido submetido a grandes solicitações externas, efetue sempre um controlo de precisão antes de continuar a trabalhar.

Ligação / paragem (Fig.B)

A. Botão de Ligação/medição (G) : carregue no botão de Funcionamento/medição durante alguns instantes para ligar o aparelho. Carregue no botão por breves instantes para acender o laser.

Carregue no botão por breves instantes para ativar o modo de medição pontual. Mantenha o botão premido para ativar o modo de medição contínua.

B. Mantenha o botão (I) premido para parar o aparelho

1) Botões de FUNCIONAMENTO e PARAGEM (Fig.B)

1. Carregue no botão medição (G) pontual, por defeito.
2. Carregue no botão aparelho (I).
3. Se o aparelho não for utilizado durante 45 segundos, desliga automaticamente para economizar a bateria.

2) Configurações

Pressione a primeira tecla (G) durante cerca de 5 segundos para entrar no estado de configuração em modo paragem, e o valor medido pode ser corrigido dentro da faixa de +/-7mm; Pode ser definido em unidades métricas ou imperiais; Pode ajustar a retroiluminação e o sinal sonoro. Pressione a primeira tecla (G) por cerca de 1 segundo durante o tempo de ajuste para alterar os parâmetros, e pressione brevemente a primeira tecla (G) para definir o valor de ajuste.

CAL : calibração

m/ft/in : unidades de medida

bp : Sinal sonoro ligado/desligado

bl : iluminação do ecrã

3) Botão de medição (Fig.B)

3-1. Medições (G)

Coloque o aparelho portátil no ponto inicial da medição, carregue no botão acender o laser, aponte o feixe laser para o alvo e volte a carregar no mesmo botão (G) para iniciar a medição.

NOTA : Se o aparelho não for utilizado durante 15 segundos depois de o laser acender, este último apaga automaticamente. Se precisar de mais de 15 segundos para medir um objeto, carregue de novo no botão (G) para voltar a acender o laser.

NÃO aponte o feixe laser diretamente para um ser humano ou um animal.

NÃO olhe diretamente para o feixe laser com ou sem dispositivo ótico.

3-2. Medição pontual (Fig.B & Fig.C)

1. Carregue no botão (G) para ligar o aparelho. Este passa para modo de medição pontual.
2. Carregue no botão (G) para acender o laser. O visor do laser acende (P) e passa para intermitente. Aponte o feixe laser na direção do alvo.
3. Carregue de novo no botão (G) para iniciar a medição.






3-3. Medição contínua (local, fita métrica) (Fig.B & Fig.C)

A medição contínua é geralmente utilizada para reimprimir uma dimensão, como a de um ícone da construção. Em modo de medição contínua, é possível deslocar o aparelho da frente para trás, conforme o ponto alvo. A medição aparece no ecrã em tempo real.

Por exemplo, se medir a distância de uma parede até uma posição específica, tem simplesmente de ativar o modo de medição contínua e deslocar o aparelho da frente para trás. O ecrã apresenta as medições em modo contínuo, indicando-lhe quando atingir a distância pré-definida.

1. Continue a carregar no botão (G) para passar para o modo de medição contínua.
2. Desloque o aparelho até a distância pretendida aparecer na parte inferior do ecrã.

4) Botões de funções (Fig.B & Fig.C)

Cálculo de superfícies retangulares		Prima o botão para selecionar o tipo de superfície ou volume (H). Proceda à obtenção das medidas (G)
Cálculo de volumes		
Medição Pitágoras (Nota : É imperativo respeitar o ângulo de 90º necessário para a função do teorema de Pitágoras, caso em que o cálculo muito falseado)	Medição Pitágoras simples 	Prima o botão (H) para selecionar o tipo de função. Proceda à obtenção das medidas seguindo a correspondência de cor entre o ícone e a zona de exibição dos dados de medição (G).
	Medição Pitágoras dupla + 	
	Medição Pitágoras dupla - 	

INFORMATION	CAUSE	SOLUTION
B.L	A voltagem da bateria está muito baixa	Substituir ou carregar a bateria
T.L	A temperatura está muito baixa	Aquecer o instrumento
T.H	A temperatura está muito alta	Arrefecer o instrumento
D.E	Erro nos dados de medição	Erro de medição acima da faixa ou de Pitágoras

4. ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

Manutenção

Limpeza e manutenção

Mantenha o aparelho de medição limpo.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.

Não utilize detergentes nem solventes.

Trate principalmente a célula de receção (B) com o mesmo cuidado com que cuida dos óculos ou da lente de uma máquina fotográfica.

Se, apesar de todos os cuidados de fabrico e controlo do aparelho, este apresentar um defeito, a reparação deve ser efetuada apenas por um serviço pós-venda homologado para as ferramentas XHANDER. Não desmonte o aparelho de medição você próprio/a. Recorra sistematicamente ao serviço pós-venda quando o aparelho necessitar de reparação.



os resíduos

Os aparelhos de medição, assim como os respetivos acessórios e embalagens, devem poder seguir, cada um deles, uma via de reciclagem apropriada.

Não descarte os aparelhos de medição e os acumuladores/pilhas com os resíduos domésticos!

Apenas para os países da União Europeia:

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, os aparelhos de medição inutilizados e com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, os acumuladores/pilhas usados ou com defeito devem ser isolados e seguir uma via de reciclagem apropriada.

5. GARANTIA

Os produtos XHANDER são concebidos em conformidade com as normas mais exigentes para uso profissional. A XHANDER concede uma garantia de 5 anos sobre este produto a partir da data da compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e de fabrico. Não cobre quaisquer outras situações.

Em caso de problemas ou defeitos, é imperativo consultar sempre primeiro o seu revendedor XHANDER. Este saberá, a maior parte das vezes, resolver o problema ou solucionar o defeito imediatamente.

Quaisquer reparações efetuadas ou peças substituídas não podem, em caso algum, dar origem ao prolongamento do período de garantia inicial.

Quaisquer alterações após uma utilização indevida ou devido a desgaste, em particular dos interruptores de segurança, estão excluídas da garantia.

O recurso à garantia só será aceite desde que:

Possa apresentar a fatura com a data de compra.

O aparelho não tenha sido objeto de nenhuma reparação e/ou substituição de peças por uma terceira pessoa.

O aparelho não tenha sido utilizado indevidamente (sobrecarga do motor ou instalação de acessórios não aprovados).

Não ocorram danos devido a causas exteriores ou a intrusões como areia ou pedras. Não ocorram danos resultantes do não cumprimento das instruções de segurança e do manual de instruções.

Não se trate de um caso de força-maior.

A reclamação deve ser acompanhada de uma descrição da natureza do problema.

As modalidades de garantia são válidas como complemento às nossas condições de venda e entrega.

6. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

SOGEDESCA



Declaramos sob que este medidor laser de distância XHANDER

Code : 67 451 449 (MK202)

S/N : 012016 - 122099

em conformidade com as directivas :

2014/30/EU ,

2011/65/EU

está em normas :

EN61326-1:2013 ,

EN60825-1:2014 ,

EN61326-2-1:2013

27/11/2020

Guillaume LAISNE
Directeur du Développement
Marché de la construction

SOGEDESCA
10, rue Général Plessier
69002 LYON
France

Sujeito a alterações

DINSTANZIOMETRO

La numerazione indicata nel seguente testo rimanda alle immagini della pagina 2.



Per la vostra e altrui sicurezza consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare lo strumento. Custodire il presente manuale e la documentazione allegata nelle vicinanze dello strumento.

Indice

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Dati della macchina | 4. Servizio e manutenzione |
| 2. Istruzioni di sicurezza | 5. Garanzia |
| 3. Uso funzionamento | 6. Dichiarazione di conformità |

1. DATI DELL'AMACCHINA

Specifiche tecniche

Ambiente di utilizzo	Consigliato per ambienti interni
Portata (tipica)	0,03-20 m*
Precisione di misurazione (tipica)	± 5 mm***
Più piccola unità di visualizzazione	1 mm
Unità	m/in/ft
Diametro approssimativo (divergenza) del fascio laser a 20 m	± 20 mm**
Classe del laser	2
Tipo di laser	620-670 nm, <1 mW
Arresto automatico	45 sec.
Arresto automatico del laser	15 sec.
Batterie incluse	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Durata utile approssimativa delle batterie in modalità di misurazione	~5000 misurazioni
Temperatura di esercizio	-10°C~40°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C~60°C
Peso	45 gr.
Dimensioni	90x40x24 mm

Il telemetro può essere utilizzato per misurazioni in interni ad altitudini da 0 a 2000 metri e con un tasso di umidità compreso fra lo 0 e l'80%.

* L'entità della portata dipende dalla qualità della luce laser riflessa dall'obiettivo (riflessione diffusa, superficie non riflettente) e dal grado di chiarezza del punto laser rispetto alla luminosità dell'ambiente (locali interni, crepuscolo). In presenza di condizioni sfavorevoli (ad esempio in caso di illuminazione interna molto potente o di una superficie riflettente), la portata può essere inferiore a quella indicata.

** In condizioni sfavorevoli (ad esempio in caso di illuminazione interna molto potente, di una superficie riflettente o di una temperatura ambiente molto lontana dai 25°C), la divergenza massima può essere uguale a ± 7 mm.

*** In condizioni sfavorevoli, ci si deve aspettare un'influenza dell'ordine di $\pm 0,05$ mm/m.

Contenuto della confezione

1	Distanziometro	1	Cordone
1	Manuale d'uso, norme di sicurezza.	6	Adesivi
1	Borsa		

Informazioni sul prodotto

Fig.A

- A** Uscita delle radiazioni laser
- B** Cellula di ricezione
- C** Display del telemetro
- D** Targhetta di segnalazione del laser
- E** Numero di lotto
- F** Coperchio del vano batterie

Fig.B

- G** Accensione, accensione laser, misurazione
- H** Area, volume, misurazione pitagorica, dato di misurazione di riferimento
- I** Ritorna, spegnimento

Fig.C

- J** Spia del livello di alimentazione delle batterie
- K** Indicatore di segnale
- L** Area di visualizzazione ausiliaria
- M** Area di visualizzazione principale
- N** Indicatore area/volume/ misurazione pitagorica
- O** Indicatore di riferimento
- P** Indicatore laser
- Q** Avvisatore acustico spento
- R** Avvisatore acustico acceso

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Legenda dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni..



CE Conforme alle norme Europee applicabili relative alla sicurezza. Segnala il rischio di lesioni personali, rischio di morte o danni all'apparecchio nel caso di inosservanza delle disposizioni contenute nel presente manuale.



Indica il rischio di scossa elettrica.



Non utilizzare in caso di pioggia.



Usare esclusivamente in luogo chiuso.



Riciclare sempre le pile ricaricabili.



Tutti gli strumenti elettrici o elettronici difettosi devono essere smaltiti in appropriate aree di riciclaggio.



Indossare sempre occhiali di protezione o sicurezza.

Per garantire un utilizzo sicuro del dispositivo di misurazione, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale e di farne buon uso. Nel caso in cui il dispositivo di misurazione venga utilizzato in modo non conforme alle presenti istruzioni, i dispositivi di protezione integrate nello stesso potranno essere danneggiate. Assicurarsi che le etichette di avvertenza che si trovano sul dispositivo di misurazione siano sempre perfettamente leggibili. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E SOTTOPORLE ALL'ATTENZIONE DI OGNI NUOVO OPERATORE PRIMA DELL'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI MISURAZIONE.

Attenzione: nel caso in cui si utilizzino dispositivi di misurazione o di regolazione diversi da quelli indicati o in caso di applicazione di diverse procedure, potrebbe presentarsi il rischio di una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Il presente dispositivo di misurazione è accompagnato da una targhetta di avvertenza (contrassegnata con (D) nell'immagine del dispositivo di misurazione raffigurata nella pagina dei grafici).



Prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, ricoprire la parte superiore della targhetta di avvertenza con l'autoadesivo fornito nella vostra lingua.



Non dirigere il fascio laser verso persone o animali e non rivolgere mai lo sguardo verso il fascio laser.

Ciò comporterebbe il rischio di abbagliamento e potrebbe causare gravi incidenti o danni alla vista.

Nel caso in cui il fascio laser colpisca un occhio, chiudere immediatamente gli occhi e spostare la testa in modo da allontanarla dal fascio.

Non modificare in alcun modo il dispositivo laser.

Non utilizzare gli occhiali visori per fascio laser come occhiali di protezione.

Gli occhiali visori per fascio laser servono a riconoscere meglio il fascio laser, ma non proteggono dalle radiazioni.

Non utilizzare gli occhiali visori per fascio laser come occhiali da sole o per la guida di veicoli su strada. Gli occhiali visori per fascio laser non garantiscono una completa protezione contro i raggi ultravioletti e riducono la percezione dei colori.

Il dispositivo di misurazione deve essere riparato solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. In questo modo, sarà possibile garantire la sicurezza del dispositivo di misurazione.

Non permettere ai bambini di utilizzare il dispositivo di misurazione laser senza il controllo di un adulto. Rischierebbero di abbagliare altre persone involontariamente.

Non utilizzare i dispositivi di misurazione in atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Il dispositivo di misurazione produce delle scintille che possono incendiare le polveri o i vapori.

Attenzione

- NON strappare o distruggere le etichette di avvertenza presenti sul dispositivo.
- Tenere il dispositivo e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- NON dirigere il fascio laser emesso dal dispositivo in direzione di una persona.
- NON posizionare il dispositivo in un punto in cui il fascio laser possa facilmente colpire gli occhi delle persone che si trovano nelle vicinanze, volontariamente o involontariamente.
- NON dirigere il fascio laser in direzione di un oggetto altamente riflettente, poiché il laser riflesso potrebbe causare lesioni ottiche all'operatore e alle altre persone che si trovano nelle vicinanze.
- Spegnerne sempre il dispositivo in caso di non utilizzo. In caso contrario, il rischio di rivolgere inavvertitamente lo sguardo verso il fascio laser aumenta.
- NON modificare in alcun modo le proprietà del fascio laser, per evitare il rischio di esposizione a pericolose radiazioni laser.

3. USO FUNZIONAMENTO

Il telemetro laser è uno strumento di misurazione a grandangolo. Per garantire prestazioni ottimali, si raccomanda di utilizzare il dispositivo attenendosi scrupolosamente alle istruzioni di seguito riportate.

- Non dirigete il dispositivo in direzione del sole o di un'altra intensa fonte luminosa, in quanto ciò comprometterebbe la precisione e l'attendibilità delle misurazioni.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, polverosi o aggressivi. L'esposizione prolungata ad ambienti sfavorevoli potrebbe danneggiare i componenti interni del telemetro laser o compromettere la precisione delle misurazioni.
- In caso di spostamento del dispositivo in un altro ambiente in cui la temperatura è sostanzialmente diversa da quella dell'ambiente precedente, il dispositivo potrà essere utilizzato solo dopo che avrà raggiunto una temperatura quanto più simile possibile alla temperatura ambiente.
- In caso di misurazione di alcuni liquidi leggermente colorati, di pannelli di

vetro trasparenti, di schiume di polistirene o di oggetti a bassa densità, i risultati ottenuti potrebbero non essere esatti.

- La superficie altamente riflettente di alcuni oggetti misurati devierà il fascio laser, trasmettendo una misurazione errata.
- Un ambiente molto luminoso, combinato con una superficie di misurazione leggermente riflettente, ridurrà il campo di misurazione e, di conseguenza, comprometterà la precisione della misurazione.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua! Rimuovere la polvere con un panno pulito, morbido e umido. Non utilizzare sostanze corrosive o volatili per pulire il dispositivo. Trattare i componenti ottici con la massima cura (ad esempio la lente di ricezione del laser e la punta di emissione del fascio laser), come se si trattasse di occhiali o delle lenti di una macchina fotografica.
- In caso di caduta o di compressione, calibrare nuovamente la precisione del dispositivo prima di ogni utilizzo.

Montaggio

Posizionamento/sostituzione delle batterie

Per un corretto funzionamento del dispositivo di misurazione, si raccomanda di utilizzare pile alcaline al magnesio.

Per aprire il coperchio del vano batterie (F), premere sul dispositivo di bloccaggio e rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire le batterie rispettando la giusta polarità.

Se le batterie sono nuove, il simbolo della batteria sul display presenta tre barre, mentre occorrerà sostituire le batterie se il simbolo non presenta più nessuna barra.

Si raccomanda di sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Utilizzare esclusivamente batterie della stessa marca e aventi la medesima capacità.

Estrarre le batterie dal dispositivo di misurazione nel caso in cui il dispositivo non venga utilizzato per un periodo prolungato. In caso di stoccaggio, le batterie possono corrodersi e scaricarsi.

Funzionamento

Messa in funzione

Non lasciare incustodito il dispositivo di misurazione acceso e spegnerlo sempre dopo ogni utilizzo. Altre persone potrebbero essere abbagliate dal fascio laser. Proteggere il dispositivo di misurazione dall'umidità ed evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole.

Non esporre il dispositivo di misurazione a temperature estreme o a importanti cambiamenti di temperatura. Ad esempio, non tenere il dispositivo troppo a lungo nell'auto. In caso di significativi sbalzi di temperatura, aspettare che il dispositivo ritorni alla temperatura ambiente prima di utilizzarlo. L'esposizione a temperature estreme o a importanti cambiamenti della temperatura può ridurre la precisione del dispositivo di misurazione.

Evitare urti violenti e fare attenzione a non fare cadere il dispositivo di misurazione. Nel caso in cui il dispositivo di misurazione sia stato sottoposto a

forti sollecitazioni esterne, si raccomanda di eseguire sempre un controllo della precisione prima di continuare a lavorare.

Avviamento/arresto

A. Pulsante di Accensione/Misurazione (G): Premere sul pulsante di accensione/misurazione per qualche istante, fino all'accensione del dispositivo. Premere brevemente sul pulsante per accendere il laser. Premere brevemente sul pulsante per attivare la modalità di puntatura. Tenere premuto il pulsante per attivare la modalità di misurazione in continuo.

B. Tenere premuto il pulsante per arrestare il dispositivo. (I)

1) Pulsanti di ACCENSIONE e ARRESTO (Fig.B)

1. Premere sul pulsante (G) per accendere il telemetro; il dispositivo si accende in modalità di puntatura, che è impostata di default.

2. Premere sul pulsante (I) per 2 secondi circa, per spegnere il dispositivo.

3. Se il dispositivo rimane utilizzato per 45 secondi, si spegne automaticamente per risparmiare la batteria.

2) Impostazioni

Dopo avere spento il dispositivo, premere il primo tasto (G) per circa 5 secondi per accedere alle impostazioni e correggere il valore misurato entro un intervallo di +/-7 mm. Questo valore può essere impostato in unità metriche o imperiali.

È inoltre possibile impostare la retroilluminazione e l'avvisatore acustico.

Premere il primo tasto (G) per 1 secondo durante l'impostazione per passare da un'impostazione all'altra, quindi premerlo brevemente (G) per regolare il valore impostato.

CAL : calibrazione

m/ft/in : unità di misura

bp : avvisatore acustico acceso/spento

bl : illuminazione dello schermo

3) Pulsante di misurazione (Fig.B)

3-1. Misurazioni (G)

Posizionare il dispositivo portatile sul punto di partenza della misura, premere il pulsante (G) per accendere il laser, puntare il fascio laser sull'obiettivo e premere nuovamente il pulsante (G) per iniziare la misurazione.

ATTENZIONE: Se il dispositivo rimane inutilizzato per 15 secondi successivamente all'accensione del laser, quest'ultimo si spegne automaticamente. Nel caso in cui siano necessari più di 15 secondi per misurare un oggetto, premere nuovamente il pulsante (G) per riaccendere il laser.

NON puntare mai il fascio laser direttamente su una persona o un animale.

NON rivolgere mai lo sguardo sul fascio laser, con o senza i dispositivi ottici di pro

3-2. Puntatura (Fig.B & Fig.C)

1. Premere sul pulsante (G) per accendere il dispositivo. Il dispositivo passa in modalità di puntatura.

2. Premere sul pulsante (G) per accendere il laser. La spia del laser (P) si accende e

lampeggia. Puntare il fascio laser in direzione dell'obiettivo.

3. Premere nuovamente il pulsante (G) per iniziare la misurazione.

3-3. Misurazione in continuo (Pozione, metro a nastro)






La misurazione in continuo viene generalmente utilizzata per il rilevamento di misure, ad esempio da piani costruttivi. Impostando la modalità di misurazione in continuo, è possibile spostare il dispositivo avanti e indietro rispetto al punto di mira e il valore misurato viene visualizzato sul display in tempo reale.

Ad esempio, dovendo misurare la distanza da un muro ad una posizione specifica, non occorre fare altro che attivare la modalità di misurazione in continuo e spostare il dispositivo avanti e indietro. Le misure rilevate con la modalità di misurazione in continuo saranno visualizzate sul display, sul quale sarà infine riportato il valore della distanza predefinita.

1. Tenere premuto il pulsante (G) per passare alla modalità di misurazione in continuo.

2. Spostare il dispositivo fino alla visualizzazione del valore corrispondente alla distanza desiderata in basso sul display.

4) Tasto delle funzioni (Fig.B & Fig.C)

Calcolo della superficie rettangolare		Premere il tasto (H) per selezionare il tipo di superficie o di volume. Procedere all'acquisizione delle misure. (G)
Calcolo del volume		
Misura Pitagora (Nota : per la funzione teorema di Pitagora, è fondamentale rispettare l'angolo di 90° perché in caso contrario il calcolo sarebbe errato)	Misura Pitagora semplice 	Premere il tasto (H) per selezionare il tipo di funzione. Procedere all'acquisizione delle misure seguendo la corrispondenza dell'icona e la zona di visualizzazione dei dati della misurazione (G).
	Misura Pitagora doppia + 	
	Misura Pitagora doppia - 	

INFORMATION	CAUSE	SOLUTION
B.L	Tensione della batteria troppo bassa	Sostituire o ricaricare la batteria
T.L	La temperatura è troppo bassa	Riscaldare lo strumento
T.H	La temperatura è troppo alta	Raffreddare lo strumento

INFORMATION	CAUSE	SOLUTION
D.E	Errore dei dati di misurazione	Errore di superamento intervallo o di misurazione pitagorica

4. SERVIZIO E MANUTENZIONE

Manutenzione

Pulizia e manutenzione

Mantenere pulito il dispositivo di misurazione.

Non immergere mai il dispositivo di misurazione in acqua o in altri liquidi.

Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido.

Non utilizzare detersivi o solventi.

Trattare la cellula di ricezione (B) con la massima cura, come se si trattasse di occhiali o della lente di una macchina fotografica.

Qualora, nonostante l'attenzione prestata al momento della fabbricazione e durante il controllo del dispositivo di misurazione, lo stesso presentasse un difetto, la riparazione dovrà essere effettuata unicamente da un Servizio Assistenza autorizzato ad intervenire sulle attrezzature XHANDER. Il dispositivo di misurazione deve essere smontato solo da personale autorizzato.

Restituire immediatamente il dispositivo di misurazione quando è necessario ripararlo.



Smaltimento dei rifiuti

I dispositivi di misurazione e tutti gli accessori e gli imballaggi devono seguire ciascuno l'adeguata procedura di riciclaggio.

Non gettare i dispositivi di misurazione e gli accumulatori/le batterie con i rifiuti domestici!

Disposizione applicabile solo nei paesi dell'Unione Europea:

Rispettivamente ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE e della direttiva europea 2006/66/CE, i dispositivi di misurazione inutilizzabili e gli accumulatori/le batterie usati o difettosi devono essere isolati e seguire la procedura di riciclaggio adeguata.

5. GARANZIA

Garanzia

I prodotti XHANDER sono conformi agli standard più esigenti e sono pensati per l'uso professionale. XHANDER offre una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia copre tutti i difetti materiali e di fabbricazione. È importante ricordare che non viene offerta alcuna garanzia di altro tipo.

In caso di problemi o difetti, si raccomanda di consultare immediatamente il rivenditore locale XHANDER, che sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto direttamente in loco.

L'eventuale esecuzione di riparazioni o la sostituzione di parti del dispositivo non comportano in nessun caso il prolungamento del periodo di garanzia iniziale. Eventuali alterazioni dovute ad un uso improprio o all'usura del dispositivo, in particolare degli interruttori di sicurezza, sono escluse dalla garanzia.

La vostra richiesta di applicazione della garanzia sarà presa in considerazione a condizione che:

Viene presentata una fattura che specifica la data di acquisto.

Il dispositivo non sia stato oggetto di alcun intervento di riparazione e/o nessun componente sia stato sostituito da parte di terzi.

Il dispositivo non sia stato utilizzato in modo improprio (ad esempio, il motore non sia stato sovraccaricato, né siano stati montati degli accessori non approvati).

Il dispositivo non abbia subito danni dovuti a cause esterne o a corpi estranei, come ad esempio sabbia o sassi.

Il dispositivo non abbia subito danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il dispositivo abbia non subito danni causati da forza maggiore.

Il reclamo sia accompagnato da una descrizione della natura del problema.

I termini della garanzia si applicano ad integrazione delle nostre condizioni di consegna e di vendita.

6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ



SOGEDESCA

Diachiariamo che dinstanziometro XHANDER

Code : 67 451 449 (MK202)

S/N : 012016 - 122099

in base alla prescrizioni delle direttive :

2014/30/EU ,

2011/65/EU

è conforme alle normative :

EN61326-1:2013 ,

EN60825-1:2014 ,

EN61326-2-1:2013

27/11/2020

Guillaume LAISNE
Directeur du Développement
Marché de la construction

SOGEDESCA
10, rue Général Plessier
69002 LYON
France

Soggetto a modifiche

LASER DISTANCE MEASURE

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2.



For your own safety and that of others, we recommend that you read this instruction manual carefully before using this staple gun. Keep this instruction manual and the documentation provided with the staple gun for future reference.

Contents

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Machine information | 4. Service & maintenance |
| 2. Safety instructions | 5. Warranty |
| 3. Operation | 6. Declaration of conformity |

1. MACHINE INFORMATION

Technical specifications

Environment of use	Recommended indoors
Range (typical)	0,03-20 m*
Measurement accuracy (typical)	±5 mm***
Smallest unit of display	1 mm
Units	m/in/ft
Approximate diameter (divergence) of laser beam at 20m	± 20 mm**
Laser class	2
Type of laser	620-670 nm, <1 mW
Automatic stop	45 sec.
Automatic stop of laser	15 sec.
Batteries included	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Approximate service life of batteries in measurement mode	~5000 mesures
Operating temperature	-10°C~40°C
Storage temperature	-20°C~60°C
Weight	45 gr.
Dimensions	90x40x24 mm

The rangefinder can be used for taking indoor measurements within an altitude range of 0 to 2000 m with a humidity range of 0% - 80%.

*The extent of the range depends on the quality of the laser light reflected by the target (diffuse reflection, non-reflective surface) and the degree of brightness of the laser spot with respect to the ambient light (indoor premises, dusk). In unfavourable conditions (for instance very powerful indoor lighting or low-reflective surface), the range may be less than that indicated.

**In unfavourable conditions (for instance very powerful indoor lighting, low-reflective surface or ambient temperature far from 25°C), the maximum divergence may reach ±7 mm.

***In unfavourable conditions, an influence of approximately ±0.05 mm/m should be expected.

Contents

1	Laser distance measure,	1	Operating instructions, warranty card.
1	Safety lace		
1	Nylon pouch	6	Stickers

Product information

Fig.A

- A** Laser radiation output
- B** Receptor cell
- C** Rangender screen
- D** Laser data plate
- E** Batch number
- F** Battery compartment cover

Fig.B

- G** Power on, turn on laser, measure
- H** Area, volume, Pythagorean measurement, measurement datum
- I** Return, shutdown

Fig.C

- J** Battery level indicator
- K** Signal strength indicator
- L** Auxiliary display area
- M** Main display area
- N** Area/volume/Pythagorean indicator
- O** Benchmark indicator
- P** Laser indicator
- Q** Buzzer off
- R** Buzzer on

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of the symbols



Read instructions carefully



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual



Indicates electrical shock hazard



Do not use in rain.



Indoor use only



Always recycle batteries



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



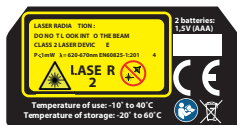
Always wear safety goggles or protective eyewear.

To ensure use of the laser measurer without danger and safely, read all the instructions carefully and keep them in mind. If the measurer is not used in compliance with these instructions, the protection devices built into the measurer are likely to be damaged. Make sure that the warning labels on the measurer always remain legible.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AND HAND THEM OVER TO ANY NEW USER OF THE MEASURER.

Attention – if devices for use or adjustment other than those indicated herein are used or if other processes are applied, this could lead to dangerous exposure to radiation.

This measurer is supplied with a warning plate (it is marked with a number (D) in the representation of the measurer on the page with the graphics).



Before first-time start-up, cover the text of the warning plate with the sticker provided in your language.



Do not point the laser beam on people or animals and never look into the laser beam.

Otherwise you risk dazzling people, causing accidents or damaging their eyes.

If the laser beam has contact with an eye, close eyes immediately and move head out of the beam. Never make alterations to the laser device.

Do not use the laser goggles as protective goggles. The laser goggles are used to see the laser beam better, they do not, however, protect from the laser radiation.

Do not use the laser goggles as sun glasses or when driving. The goggles to see the laser beam do not completely protect from ultra-violet rays and reduce the perception of colours.

Only have the measurer repaired by a qualified person and only use original spare parts.

This ensures the safety of the measurer.

Do not let children use the laser measurer unsupervised. They could inadvertently dazzle other people.

Do not operate the measurers in an explosive atmosphere, for instance near ammable liquids, gas or dust. The measurer produces sparks which could ignite dust or fumes.

Attention

- Do NOT tear or destroy the warning labels on the device.
- Keep the device and the batteries out of the reach of children.
- Do NOT point the laser beam emitted from the device at a human being.
- Do NOT place the device in an area where the laser beam can easily reach the eyes of people nearby, whether on purpose or not.
- Do NOT point the laser beam at a highly reactive object as the reected laser could cause optical damage to the user or any person nearby.
- Switch o the device when not in use. If not, there is an increased risk of looking straight into the laser beam inadvertently.
- Do NOT attempt to alter the properties of the laser beam as you run the risk of exposure to serious laser radiation.

3. OPERATION

This laser rangefinder is a wide-angle measurer. Use this device scrupulously following the instructions below to guarantee optimum performance.

- Do not point this device at the sun or any other intense source of light as this will lead to incorrect or inaccurate measurements.
- Do not use the device in damp, dusty or harsh environments. Prolonged exposure to unfavourable environments will lead to damage of the internal components of this laser rangefinder or inaccurate measurements.
- When this device is moved to an environment where the ambient temperature differs significantly to the previous one, it may only be used when its temperature reaches the approximate ambient temperature.
- This device may produce incorrect results when it measures certain slightly coloured liquids, transparent glass panels, polystyrene foam or low density objects.
- The highly reflective surface of certain objects measured will deviate the laser beam and give an incorrect measurement.
- A very bright environment, associated with a low-reflective measuring surface will reduce the measurement range and the measurement accuracy too.
- Do not immerse the device in water! Remove dust with a clean, soft, damp cloth. Do not use corrosive or volatile substances to clean this device. Take care of the optical components (such as the laser receptor lens and the laser beam emission point) as you would with glasses or lenses of a camera.
- Recalibrate the accuracy of the device prior to any use after a fall or compression.

Assembly

Installing/changing the batteries

You are advised to use alkaline-manganese batteries for the operation of the measurer.

To open the cover of the battery housing F, press the locking device G and remove the cover from the battery housing. Insert the batteries adhering to the polarity.

The battery symbol is displayed on the screen with three bars when the batteries are new, replace the batteries when the symbol only displays one bar.

Always change all the batteries at the same time. Only use batteries of the same brand and the same capacity.

Remove the batteries from the measurer if the device is not used for a prolonged period. In the event of prolonged storage, the batteries may corrode and go at.

Operation

Start-up

Do not leave the measurer on unsupervised and switch it off after use. Other people could be dazzled by the laser beam.

Protect the measurer from damp, do not expose to direct sunlight.

Do not expose the measurer to extreme temperatures or strong temperature changes. Do not store it for a long time in a car for instance. If it is exposed to strong temperature changes, leave it to return to room temperature before switching it back on. Extreme temperatures or strong temperature changes may reduce the accuracy of the measurer.

Avoid violent shocks to and avoid dropping the measurer. When the measurer has been subjected to strong external stresses, always perform an accuracy check before continuing to work.

Switching on/off

A. On/measurement button(G) : Press the On/measurement button for a few seconds to start up the device. Briefly press the button to switch on the laser. Briefly press the button to activate the isolated measurement mode. Hold the button down to activate the continuous measurement mode.

B. Hold down the button (I) to switch off the device.

1) ON and OFF buttons (Fig.B)

1. Press the button (G) to switch on the rangefinder; the device goes into isolated measurement mode by default.
2. Press the button (I) for approximately 2 seconds to switch off the device.
3. If the device is not used for 45 seconds, it goes off automatically to save the battery.

2) Setting up

Long press the first key (G) for about 5 seconds to enter the setting state in the shutdown state, and the measured value can be corrected within the range of +/- 7mm; Can be set in metric or imperial units; Can set backlight and buzzer. Press

the first key (G) for about 1 second during setting time to switch Settings, and short press the first key (G) to adjust set value.

CAL : calibration

m/ft/in : measurement units

bp : buzzer on / buzzer off

bl : backlight setting

3) Measurement button

3-1. Measurements H (Fig.B)

Place the hand-held device (G) on the measurement starting point, press the button to switch on the laser, point the laser beam on the target and press the same button (G) again to start the measurement.

COMMENT : If the device is not used for 15 seconds after it has been switched on, it goes off automatically. If you need more than 15 seconds to measure an object, press the button (G) again to switch the laser back on. Do NOT point the laser beam straight at a human being or an animal.

Do NOT look straight into the laser beam, with or without an optical device.

3-2. Isolated measurement (Fig.B & Fig.C)

1. Press the button (G) to switch on the device. The device then goes into isolated measurement mode.
2. Press the button (G) to start up the laser. The indicator lamp of the laser goes on, then flashes. Point the laser beam at the target.
3. Press the button (G) again to start the measurement.

2-3. Continuous measurement (location, tape measure) (Fig.B & Fig.C)



Continuous measurement is usually used to reproduce a dimension, such as the icon of a building. In continuous measurement mode, the device can be moved forwards and backwards according to the target point and the measurement is displayed on the screen in real time.




For instance, if you measure the distance from a wall to a specific position, you must simply activate the continuous measurement mode and move the device forwards and backwards.

The screen will display the continuous measurements and indicate when the predefined distance is reached.

1. Continue to press the button (G) to switch to continuous measurement mode.
2. Move the device until the required distance appears at the bottom of the screen.

4) Function button

Area measurement		Press the button (H) to select the type of surface or volume. Carry out the acquisition of measurements (G).
Volume measurement		

Pythagorean function (Note : it is essential to adhere to the 90° angle required for the Pythagorean theorem function, otherwise, the calculation will be significantly distorted.	Single Pythagorean measurement 	Press the button (H) to select the type of function. Carry out the acquisition of measurements by following the flashing icon and the measurement data. (G)
	Double Pythagorean measurement 	
	Double Pythagorean measurement - 	

INFORMATION	CAUSE	SOLUTION METHOD
B.L	Battery voltage is too low	Replace or charge the battery
T.L	The temperature is too low	Heat up the instrument
T.H	The temperature is too high	Cool the instrument
D.E	Measurement data error	Over range or Pythagorean measurement error

4. SERVICE & MAINTENANCE

Maintenance

Cleaning and maintenance

Keep the measurer clean.

Never immerse the measurer in water or other liquids.

Clean the device with a soft, damp cloth.

Do not use detergents or solvents.

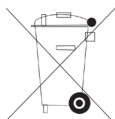
Treat in particular the receptor cell (B) with the same care as you would glasses or lenses of a camera.

If, despite all the care taken in the manufacture and control of the measurer, it had a defect, repairs should only be carried out by an After-Sales Service approved by Outillage XHANDER. Do not dismantle the measurer yourself. Systematically return the measurer when it needs to be repaired.

Waste disposal

The measurers and their accessories and packaging must each comply with a suitable recycling channel.

Do not dispose of the measurers and accumulators/batteries in the household waste!



For countries of the European Union only:

In compliance with the European Directive 2012/19/EU, measurers that can no longer be used, and in compliance with the European directive 2006/66/EC, worn or defective accumulators/batteries must be isolated and follow a suitable recycling channel.

5. WARRANTY

XHANDER products are designed in compliance with the most demanding standards for professional use. XHANDER grants a 5 years guarantee on this product from date of purchase. This guarantee covers all faulty material and manufacturing defects. This guarantee does not, however, apply, in any other cases whatsoever.

In the event of a problem or defect, it is imperative to always firstly contact your XHANDER dealer. The latter can, in the majority of cases, overcome the problem or remedy the defect on the spot.

Repairs made or parts replaced cannot under any circumstance lead to an extension of the initial guarantee period.

Alterations due to improper use or wear; in particular of the safety switches are not included in the guarantee.

Claims cannot be made under the guarantee unless :

A document vouching for the date of purchase is presented in the form of an invoice.

The device has not been subject to any repair and/or no part has been replaced by a third party

The device has not been improperly used (the motor has not been overloaded nor non-approved accessories have been assembled)

There is no damage due to external causes or intrusions such as sand or stones

There is no damage resulting from non-adherence to the safety instructions and the instructions for use

A force majeure event is not involved

The claim is accompanied by a description of the problem

The terms of guarantee are valid in addition to our terms of delivery and sale

6. DECLARATION OF CONFORMITY CE

DECLARATION OF CONFORMITY

SOGEDESCA

We declare under our sole responsibility that this
Laser distance measure XHANDER



Code : 67 451 449 (MK202)

S/N : 012016 - 122099

In accordance with the regulations :

2014/30/EU ,

2011/65/EU

is in conformity with standards :

EN61326-1:2013 ,

EN60825-1:2014 ,

EN61326-2-1:2013

27/11/2020

Guillaume LAISNE
Directeur du Développement
Marché de la construction

SOGEDESCA
10, rue Général Plessier
69002 LYON
France

Subject to change

LASERAFSTANDSMETER

De nummers in de tekst hierna verwijzen naar de schema's op pagina 2.



Voor de veiligheid van uzelf en die van anderen, lees aandachtig deze instructies voordat u het apparaat gebruikt. Hierdoor begrijpt u het product beter en vermijdt u elk onnodig risico. Bewaar deze handleiding op een vaste plaats voor toekomstig gebruik.

Inhoudstabel	4. Service en onderhoud
1. Apparaatgegevens	5. Garantie
2. Veiligheidsadviezen	6. Conformiteitsverklaring
3. Gebruik	

1. APPARAATGEGEVENS

Technische specificaties

Kader van gebruik	Gebruik interieur aanbevolen
Meetbereik (algemeen)	0,03-20 m*
Meetnauwkeurigheid (algemeen)	±5 mm***
Kleinste indicatie-eenheid	1 mm
Units	m/in/ft
Diameter approximatief (divergentie) van de laserstraal op 30m	± 20 mm**
Laserklasse	2
Lasertype	620-670 nm, <1 mW
Automatische uitschakeling	45 sec.
Automatische uitschakeling van de laserstraal	15 sec.
Batterijen inbegrepen	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Geschatte levensduur van de batterijen in werking	~5000 metingen
Temperatuur voor functioneren	-10°C~40°C
Opslagtemperatuur	-20°C~60°C
Gewicht	45 gr.
Afmetingen	90x40x24 mm

De afstandsmeter kan gebruikt worden voor het opmeten binnenshuis op een hoogte van 0 tot 2000m en met een vochtigheidsgraad tussen 0% en 80%.

*De spreidingbreedte is afhankelijk van de kwaliteit van de weerspiegeling op het doel van de laserstraal (verspreide weerspiegeling, niet weerspiegelend oppervlak) en de lichtintensiteit van de laserstraal ten opzichte van de lichtintensiteit van de omgeving (binnen in de vertrekken, schemering). In ongunstige omstandigheden (bijvoorbeeld bij fel licht in het interieur of een niet-weerspiegelend oppervlak), kan het meetbereik afwijken van de indicaties.

**Bij ongunstige omstandigheden (bijvoorbeeld fel licht in het interieur of temperaturen die ver afwijken van 25 °C), kan de maximale afwijking ± 7 mm.

***In ongunstige omstandigheden, dient u een afwijkingmogelijkheid in acht te nemen van ± 0,05 mm/m.

Afgebeelde componenten

- 1 Laserafstandsmeter
1 Buidel
1 Kant

- 1 Gebruiksaanwijzing, veiligheidsadviezen en garantie.
6 Stickers

Afgebeelde componenten**Fig.A**

- A** Uitgang laserstraal
B Ontvangstlens
C Scherm van de afstandsmeter
D Beschrijvingsplaatje van de laser
E Serienummer
F Deksel van het batterijcompartiment

Fig.B

- G** Inschakelen, laser aanzetten, meten
H Gebied, volume, Pythagoras-meting, datum meting
I Terug, uitschakelen

Fig.C

- J** Waarschuwingindicatie batterijen
K Signaalsterkte-indicator
L Bijkomende schermweergave
M Hoofdschermweergave
N Gebied/volume/Pythagoras-indicator
O Indicator referentiepunt
P Laserindicator
Q Zoemer uit
R Zoemer aan

2. VEILIGHEIDSADVIEZEN

Betekenis van de symbolen

Lees aandachtig de instructies.



Conform met de toepasselijke Europese normen inzake de veiligheid.



Wijst op een risico van letsels, dodelijk gevaar of risico op beschadiging van het apparaat bij het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.



Wijst op een risico van elektrische ontlading.



Gebruik het apparaat niet als het regent.



Enkel voor gebruik binnenshuis.



Altijd de oplaadbare accu recyclen



Alle defecte elektronische of elektrische apparaten waar u vanaf wil, moeten naar de gepaste inleverpunten worden gebracht.



Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermende bril.

Voor een gebruik in alle veiligheid en zonder gevaar van het meetapparaat dient u de instructies goed door te lezen en deze in acht te nemen. Als het meetapparaat niet gebruikt wordt volgens de onderliggende instructies kunnen de geïntegreerde veiligheidsvoorzieningen beschadigd worden. Zorg ervoor dat de waarschuwingsstickers die zich op het apparaat bevinden altijd goed leesbaar blijven.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG EN OVERHANDIG ZE AAN IEDERE NIEUWE GEBRUIKER VAN HET MEETAPPARAAT.

Let op! – Wanneer er andere dan de hier vermelde gebruiks- of aanpassingsinstructies worden gebruikt, of er andere handelswijzen worden gebruikt, kan dit leiden tot een gevaarlijke blootstelling aan straling.

Dit meetapparaat wordt met een waarschuwingsplaatje geleverd (deze wordt in de weergave van het meetapparaat met de letter (D) aangegeven, op de pagina met de afbeeldingen).



Voor een eerste ingebruikname, plakt u over het waarschuwingsplaatje, de bijgeleverde sticker met de tekst in uw taal.



Richt de laserstraal nooit op personen of dieren en kijk zelf nooit in de straal. U kunt hier personen mee verblinden, ongevallen veroorzaken of oogletsel toebrengen.

Als de laserstraal toch het oog raakt dient u onmiddellijk de ogen te sluiten en het hoofd uit de straal te draaien.

Transformeer het meetapparaat nooit.

Gebruik de laserbril nooit als veiligheidsbril. De laserbril dient uitsluitend om de straal zichtbaar te maken, hij beschermt niet tegen de straling.

Gebruik de laserbril nooit als zonnebril of in het verkeer. De laserbril biedt geen volledige bescherming tegen ultravioletstralen en vermindert het onderscheiden van kleuren.

Laat het meetapparaat uitsluitend repareren door een vakbekwaam persoon en gebruik hiervoor uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Hiermee wordt de veiligheid van apparaat gewaarborgd.

Laat kinderen het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken. Zij zouden andere personen per ongeluk kunnen verblinden.

Gebruik het meetapparaat nooit in een omgeving met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, brandbare gassen of stoffen. Het meetapparaat brengt vonken voort die stoffen of gassen tot ontsteking kunnen brengen.

Let op !

- Verwijder of beschadig de waarschuwingsstickers die zich op het apparaat bevinden NOOIT.
- Berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.
- Richt de laserstraal van het apparaat NOOIT in de richting van een persoon.
- Plaats het apparaat NOOIT op een plek waar de straal, gewild of ongewild, de ogen van een persoon zou kunnen raken.
- Richt de laserstraal NOOIT op een spiegelen object, de weerkaatste straal kan oogletsel veroorzaken voor de gebruiker, of de personen in die zich in de buurt bevinden.
- Schakel het apparaat uit als u het niet gebruikt. Het risico om per ongeluk in de straal te kijken wordt hiermee weggenomen.
- Probeer NOOIT om de eigenschappen van de laserstraal te veranderen, u loopt het risico u bloot te stellen aan gevaarlijke straling.

3. GEBRUIK

Dit meetapparaat is voorzien van een groothoek. Gebruik dit apparaat volgens onderliggende instructies om optimale resultaten te garanderen.

- Richt dit apparaat niet op de zon of een andere felle lichtbron om foutieve of onnauwkeurige metingen te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige, stoffige of ruige omgeving. Een langdurige blootstelling aan ongunstige omstandigheden kan beschadiging van de interne componenten van het apparaat veroorzaken of onnauwkeurige metingen geven.
- Wanneer dit apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt, waarvan de temperatuur beduidend verschilt van de vorige locatie, kan het pas weer gebruikt worden als het ongeveer op kamertemperatuur is gekomen.
- Dit apparaat kan onnauwkeurige resultaten geven als het metingen moet doen met gekleurde vloeistoffen, glazen panelen, schuimrubber of oppervlakken met een geringe densiteit.
- Een sterk spiegelen oppervlak van bepaalde gemeten objecten zal de laserstraal doen afwijken en dus een onnauwkeurige meting veroorzaken.
- Een zeer lichte omgeving, geassocieerd met een weinig spiegelen te meten oppervlak zal het meetbereik inkorten en de nauwkeurigheid van de meting doen afnemen.
- Dompel het apparaat niet onder in water! Verwijder stof met een schone, vochtige zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen of vluchtige stoffen om

het apparaat schoon te maken. Wees voorzichtig met de optische componenten (zoals de ontvangstlens of de uitgang van de laserstraal) alsof het zich handelt om een bril of de lens van een fototoestel.

- Voer opnieuw een nauwkeurighheidscontrole uit nadat het apparaat is gevallen of in de verdrukking is gekomen.

Montage/Batterijen plaatsen of vervangen

Voor het correct functioneren van het apparaat, raden wij u aan om alkali-mangaanbatterijen te gebruiken.

Om het batterijvakje te openen drukt u op de vergrendeling (G) en verwijdert u het deksel.

Plaats de batterijen en let daarbij op de juiste poolaansluiting.

Op het display worden volle batterijen aangegeven met een symbool met drie streepjes, de batterijen dienen te worden vervangen als er op het symbool nog maar één streepje wordt aangegeven.

Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd. Gebruik altijd batterijen van hetzelfde merk en dezelfde capaciteit.

Neem de batterijen uit het apparaat als u het voor langere tijd niet gaat gebruiken. Bij langdurig bewaren van batterijen kunnen deze gaan lekken en leeg raken.

Functionaliteit/Ingebruikname

Laat het apparaat niet onbeheerd achter en schakel het na gebruik uit. Andere personen kunnen door de laserstraal verblind worden.

Bescherm uw apparaat tegen vocht en direct zonlicht.

Stel uw meetapparaat niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen.

Laat het apparaat bijvoorbeeld niet lange tijd in de auto liggen. Als het apparaat onderhevig is geweest aan grote temperatuurschommelingen, laat het dan eerst op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt. Extreme temperaturen of grote temperatuurschommelingen kunnen de nauwkeurigheid van het apparaat beïnvloeden.

Voorkom stoten of het laten vallen van het meetapparaat. Als het apparaat onderhevig is geweest aan sterke invloeden van buitenaf dient u voor het gebruik de nauwkeurighheidscontrole uit te voeren.

In- en uitschakelen (Fig.B)

A. Toets voor het aanzetten/verrichten (G) van metingen: druk gedurende enkele ogenblikken op de toets aan/meting om het apparaat aan te zetten. Druk kort op de toets om de laser aan te zetten. Druk kort op de toets om de modus eenmalige meting in te schakelen. Houd de toets ingedrukt om de modus permanente meting in te schakelen.

B. Houd de toets ingedrukt (I) om het apparaat uit te schakelen.

1) Toetsen AAN/UIT (Fig.B)

1. Druk op de toets (G) om het apparaat in te schakelen; het apparaat zal zich

inschakelen in de systeemgekozen modus eenmalige meting.

2. Druk op de toets (I) gedurende ongeveer 2 seconden om het apparaat uit te schakelen.
3. Als het apparaat gedurende 45 seconden niet gebruikt wordt schakelt het zich automatisch uit, om de batterijen te sparen.

2) Opstelling

Druk ongeveer 5 seconden op de eerste knop (G) voor toegang tot de status voor instelling van de uitschakelingsstatus. De gemeten waarde kan worden gecorrigeerd binnen het bereik van +/-7mm; Kan ingesteld worden in metrische of imperiale eenheden; Kan achtergrondverlichting en zoemer instellen. Druk ongeveer 1 seconde op de eerste knop (G) voor toegang tot de status om de Instellingen te veranderen, en druk op de eerste knop (G) om de waarde aan te passen.

CAL : ijking

m/ft/in : meeteenheden

bp : zoemer aan / zoemer uit

bl : achtergrondverlichting instelling

3) Toets voor opnemen van een meting (Fig.B)

3-1. Metingen (H)

Plaats het apparaat op het uitgangspunt van de meting, druk op de toets (G) om de laser in te schakelen, richt de laserstraal op het doel en druk opnieuw op dezelfde toets (G) om de meting te starten.

OPMERKING: Als het apparaat niet gebruikt wordt binnen de 15 seconden na de inschakeling, gaat het automatisch uit. Als u langer dan 15 seconden nodig heeft om de meting uit te voeren, druk dan opnieuw op de toets (G) om de laser opnieuw in te schakelen.

Richt de laserstraal NIET rechtstreeks op mensen of dieren.

Kijk NIET rechtstreeks in de laserstraal, met of zonder optische bescherming.

3-2. Eenmalige meting (Fig.B & Fig.C)

1. Druk op de toets (G) om het apparaat in te schakelen. Het apparaat stelt zich automatisch in op de modus eenmalige meting.
2. Druk op de toets (G) om de laserstraal in te schakelen. Het lampje van de laser (P) gaat branden, en vervolgens knipperen. Richt de laserstraal op het doel.
3. Druk opnieuw op de toets (G) om de meting te beginnen.






3-3. Permanente meting (locatie, meetlat). (Fig.B & Fig.C)

Een permanente meting wordt over het algemeen gebruikt om een grootte weer te geven, zoals de afmetingen van een icoon van een gebouw. In de modus permanente meting kunt u het apparaat van voor naar achter bewegen en de metingen in realtime aflezen op het display.

Bijvoorbeeld, als u de afstand tussen een muur en een bepaald punt meet, schakelt u het apparaat in, in de modus permanente meting, en verplaatst u het van voor naar achter. Het display zal de metingen continue weergeven, en zal aangeven wanneer de ingestelde afstand is bereikt.

1. Houd de toets ingedrukt (G) om de modus permanente meting in te schakelen.
2. Beweeg het apparaat totdat u de gewenste afstand heeft bereikt, die wordt weergegeven onderaan het display.

3) Functieknoppen (Fig.B & Fig.C)

Berekening van rechthoekige oppervlakte		Druk op de knop (H) om het type oppervlakte of volume te selecteren. Ga verder met de metingen (G).
Volumeberekening		
Pythagorasmeting (Opmerking : Het is noodzakelijk om de hoek van 90° te respecteren die nodig is opdat de stelling van Pythagoras zou werken, anders zal de berekening erg vertekend worden.)	Enkele Pythagorasmeting 	Druk op de knop (H) om het functietype te selecteren. Ga door met de metingen door het overeenkomstige tussen het pictogram en het weergavegebied van de meetgegevens (G) te volgen.
	Dubbele Pythagorasmeting + 	
	Dubbele Pythagorasmeting - 	

INFORMATION	CAUSE	SOLUTION
B.L	De accuspanning is te laag	Vervang de accu of laad ze op
T.L	De temperatuur is te laag	Verwarm het instrument
T.H	De temperatuur is te hoog	Koel het instrument af
D.E	Fout meetgegevens	Buiten bereik of fout Pythagoras-meting

4. SERVICE EN ONDERHOUD

Onderhoud

Schoonmaken en onderhoud

Houd het meetapparaat schoon. Dompel het nooit onder in water of in een ander vloeistof. Maak het apparaat schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

Behandel met name de ontvangstlens (B) met dezelfde zorg waarmee een bril of de lens van een foto toestel behandeld moeten worden.

Als ondanks al onze zorgen tijdens de vervaardiging en de controle van het meetapparaat, dit toch defect mocht zijn, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een door XHANDER-gereedschappen goedgekeurde klantenservice. Demonteer het apparaat nooit zelf.

Stuur het apparaat dat gerepareerd moet worden altijd terug.

Afvalbeleid



Meetapparatuur, accessoires en verpakkingen dienen op de juiste wijze gerecycleerd te worden. Gooi het meetapparaat en de batterijen/accu's nooit bij het algemeen huisvuil!

Uitsluitend voor de landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE, dienen meetapparaten die onbruikbaar zijn geworden, ingezameld te worden en op verantwoorde wijze te worden gerecycleerd. Dit geldt tevens voor de batterijen en/of accu's die leeg of beschadigd zijn, dit volgens de Europese richtlijn 2006/66/CE,

5. GARANTIE

XHANDER producten worden vervaardigd volgens strikte voorwaarden voor professioneel gebruik. XHANDER verleent een garantie van 5 jaar op dit product vanaf de datum van aankoop.

De garantie betreft fouten in het materiaal en eventuele fabrieksfouten. Er bestaat geen enkele andere garantie voor andere gevallen, van welke aard dan ook.

Mocht er een probleem of een defect optreden dient u altijd als eerste uw verkoper van de XHANDER-producten te raadplegen. In de meeste gevallen zal deze een oplossing kunnen bieden voor het probleem en direct volgens de voorschriften kunnen handelen.

Uitgevoerde reparaties of het gebruik van reserveonderdelen kunnen in geen enkel geval de oorspronkelijke garantieduur verlengen.

Toedieningen als gevolg van een onjuist gebruik of door slijtage, met name van de veiligheidknoppen, vallen niet onder de garantie.

Uw garantieaanvraag wordt in behandeling genomen zolang:

Het aankoopbewijs kan op een bepaalde datum in de vorm van een factuur worden overgelegd

Het apparaat niet onderhevig is geweest aan reparaties en/of geen enkel onderdeel is vervangen door een niet-gekwalificeerd persoon

Het apparaat niet op een verkeerde manier is gebruikt (de motor niet overbelast is of er accessoires zijn gebruikt die niet zijn goedgekeurd)

Er geen beschadigingen aangebracht zijn die het gevolg zijn van invloeden van buitenaf, of door zand of kleine steentjes.

Er geen schade is als gevolg van het niet-opvolgen van de veiligheidsinstructies of de handleiding

Het niet gaat om een geval van force majeure

De claim wordt ingediend samen met een beschrijving van de aard van het probleem

De garantiebepalingen zijn geldig als aanvulling op onze leverings- en verkoopvoorwaarden.

6. CONFORMITEITSCERTIFICAAT

CONFORMITEITSVERKLARING CE

SOGEDESCA

We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder

«Technische gegevens» beschreven product

Laserafstandsmeter XHANDER

Model nummer : 67 451 449 (MK202)

S/N : 012016 - 122099

«Technische gegevens» beschreven product aan alle desbetreffende

bepalingen van de richtlijnen :

2014/30/EU ,

2011/65/EU

EN61326-1:2013 ,

EN60825-1:2014 ,

EN61326-2-1:2013

27/11/2020

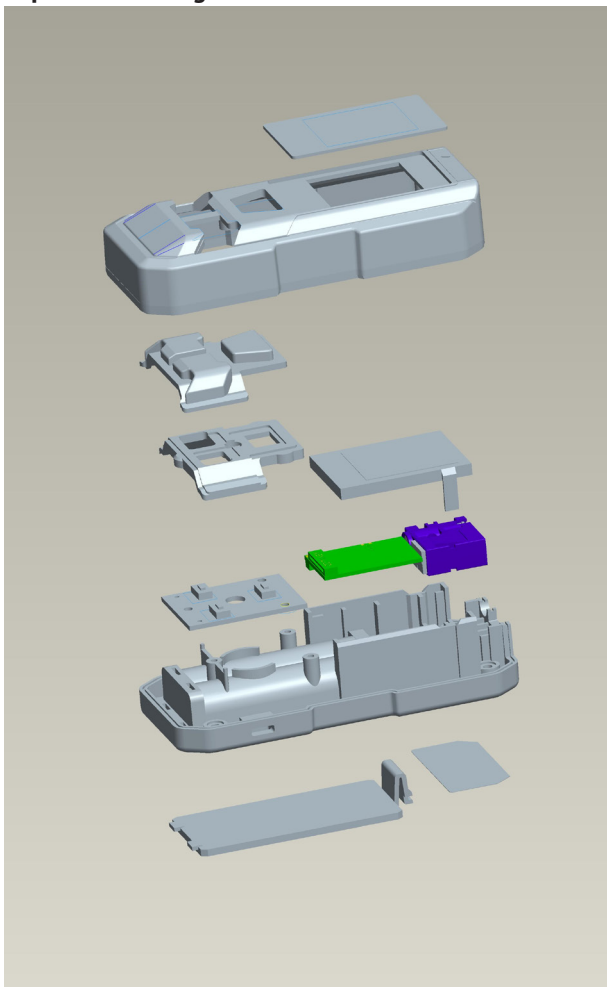
Guillaume LAISNE
Directeur du Développement
Marché de la construction

SOGEDESCA
10, rue Général Plessier
69002 LYON
France



Subject to change

Exploded drawing



SOGEDESCA - 10, rue Général Plessier - 69002 LYON - France



Code : 67 451 449